



PROFILE


- Bachelor translator 2023.
- Creative, responsible person.
- Constantly improving my language and translation skills.
- Open to new experience and training in areas related to translation (SMM, journalism, publishing).
- Sociable, dreamy realist.
- **Equestrian, book lover.**

CONTACTS

 Anastasiia Kostiuhenko

 @pshenyczka\@kinnotnyk.ua

 067 512 92 97\@pshenyczka

 + 38 067 512 92 97 (ua)
+ 48 668 855 922 (pl)

 Wroclaw, Poland
Kyiv, Ukraine

 anastasiakostiuchenkoo@gmail.com

ANASTASIIA KOSTIUCHENKO

beginner translator

➤ EDUCATION

KYIV NATIONAL LINGUISTIC UNIVERSITY

2019 - 2023, bachelor's degree

The Chinese language, literature and translation, Western European language (English)

Specialization - 035.065 Oriental languages and literatures (including translation), Chinese as a major foreign language

Diploma with honours

➤ LANGUAGES

Ukrainian - native

English- B2-C1

Chinese- HSK4-5, HSKK 中级

Polish- B1-B2

➤ SKILLS

Artistic translation

Technical translation

Editing

Teaching languages

(A0 - A2 - Chinese, Ukrainian;)

➤ EXPERIENCE

Winner of the Second All-Ukrainian Contest of Ukrainian-Chinese artistic translations in the older age group "Second Place".

EXPERIENCE

November, 2021

An artistic translation (from Chinese to Ukrainian) of the passage from Shen Shixi's novel "斑羚飞渡"

沈石溪

"斑羚飞渡"



Summer and winter courses at the universities of the P.R. China, cultural exchange:

Shanghai University of Finance and Economics, winter 2021

上海财经大学



Shanghai University of Finance and Economics, winter 2022

上海财经大学

Shanghai University
12.07.2021 - 10.08.2021

上海大学



Tianjin Foreign Studies University
27.12.2021 - 07.01.2022

天津外语大学





Practicum for The Ukrainian Association of Sinologists. Official Chinese media monitoring, translation, information analysis and report on the topic "Coverage of the War in the Chinese state-controlled media".

February, 2023.

BACHELOR'S DIPLOMA



OWN PROJECT

TRANSLATION-RELATED

KINNOTNYK.UA



AS AN EQUESTRIAN ACTIVIST, I AM INTERESTED IN THE GROWTH OF UKRAINE'S EQUESTRIAN SECTOR. MAINTAINING HORSE WELFARE IN MODERN SPORTS HAS LONG BEEN A PRIORITY. THAT'S WHY I CREATED A MEDIA THAT FOCUSES ON TRANSLATING INTERNATIONAL STUDIES AND EQUESTRIAN ADVOCATES' PUBLICATIONS INTO UKRAINIAN LANGUAGE.

GOAL:

- BY TRANSLATING INTERNATIONAL STUDIES AND EQUESTRIAN ENTHUSIASTS' PUBLICATIONS INTO UKRAINIAN, WE HOPE TO POPULARISE PROGRESSIVE IDEAS, INFORMATION, AND TECHNIQUES OF TRAINING AND KEEPING HORSES IN UKRAINE.
- WE HOPE TO UKRAINIZE EQUESTRIAN THEORY (IN UKRAINE), TO PROMOTE THE SPREAD OF A HEALTHY AND ADEQUATE ATTITUDE TOWARDS THE HORSE IN SPORTS.

ORIGINAL:



@kinnotnyk.ua

TRANSLATION:

